

資產負債表 BALANCE SHEET



二零零三年十二月三十一日
As at 31 December 2003

			二零零三年 十二月 三十一日 As at 31 December 2003 千港元 HK\$'000	二零零二年 十二月 三十一日 (重報) As at 31 December 2002 (Restated) 千港元 HK\$'000
資產	ASSETS			
現金	Cash on hand		82,366	91,503
短期資金	Short term funds	17	7,100,711	12,116,030
一至十二個月到期 之銀行同業放款	Placements with banks maturing between one and twelve months	18	1,525,929	735,030
貿易票據減準備 及存款證	Trade bills less reserves and certificates of deposit	19	392,037	291,220
客戶貸款減準備	Advances to customers less reserves	20	13,145,306	12,629,012
應計利息及其他帳目	Accrued interest and other accounts	21	1,117,704	1,002,279
證券投資	Investments in securities	22	10,721,216	1,788,142
聯營公司投資	Investment in associated company	23	8,947	9,874
附屬公司投資	Investments in subsidiaries	24	118,505	87,146
應收附屬公司款項	Due from subsidiaries	25	2,179,334	2,165,911
固定資產	Fixed assets	25	1,189,835	1,221,451
			37,581,890	32,137,598
負債	LIABILITIES			
銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	26	475,435	330,369
客戶存款	Deposits from customers	27	27,724,229	21,106,230
已發行存款證	Certificates of deposit issued	28	2,651,647	1,810,494
外匯基金票據短期倉盤	Short position in Exchange Fund Bills		1,577,568	4,094,931
其他帳目及負債	Other accounts and liabilities	21	455,927	197,727
應付附屬公司款項	Due to subsidiaries		1,211,125	1,126,797
			34,095,931	28,666,548
資本來源	CAPITAL RESOURCES			
股本	Share capital	29	1,172,160	1,172,160
股份溢價	Share premium	30	749,778	749,778
儲備	Reserves	31	1,564,021	1,549,112
			3,485,959	3,471,050
			37,581,890	32,137,598

經董事會於二零零四年三月十九日通過及授權頒佈。
Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 19 March 2004.

蔡明興
Ming-Hsing (Richard) Tsai
主席
Chairman

甘禮傑
Robert James Kenrick
董事
Director

龔天行
Victor Kung
董事
Director

載於第36頁至第110頁之財務報告附註為本帳目之一部份。
The notes on pages 36 to 110 form part of these financial statements.